

PREDGOVOR

Od 4. do 8. julija 2016 je na Oddelku za prevajalstvo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani potekal 2. raziskovalni tabor spletne slovenščine za srednješolce JANES. Tabor je bil organiziran v okviru temeljnega nacionalnega projekta [JANES](#) – Jezikoslovna analiza nestandardne slovenščine je nacionalni raziskovalni projekt (J6—6842), ki ga od 1. 7. 2014 do 30. 6. 2017 financira Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije, sofinancirala pa ga je Slovenska raziskovalna infrastruktura za jezikovne vire in tehnologije [CLARIN.SI](#).

Z raziskovalnim taborom smo želeli srednješolcem približati slovenščino in jim pokazati, da je zanimiv in pomemben predmet proučevanja. Poleg tega je bil naš cilj tudi, da dijake seznanimo z jezikovnimi tehnologijami, s katerimi slovenščina postaja vse bolj opremljena. Tako smo dijake s preglednimi predavanji in vodenimi vajami uvedli v svet korpusnega jezikoslovja in jezikovnih tehnologij, na praktično zasnovanih raziskovalnih delavnicah pod nadzorom mentorjev, vrhunskih strokovnjakov s področja korpusnega jezikoslovja in jezikovnih tehnologij pa so srednješolci dobili še priložnost za raziskovanje izbranega raziskovalnega vprašanja z najsodobnejšimi korpusnimi viri, tehnologijami in metodami, razvitimi v okviru projekta [JANES](#).

Raziskovalni tabor je trajal pet dni, vsak dan je bil posvečen drugi osrednji temi. Tabor je [otvorila](#) dr. Špela Arhar Holdt z uvodom v korpusno jezikoslovje ter predstavitevijo najpomembnejših korpusnih virov in orodij, predstavi osnove korpusnega jezikoslovja in delo z najpomembnejši korpusi za slovenščino, kot so referenčni korpus Gigafida, vzorčni korpus Kres, korpus govorne slovenščine Gos, učni korpus Šolar in korpus spletne slovenščine Janes. [Druga tema](#) je bila namenjena ozaveščanju razlik med standardno in spletno slovenščino na ortografski, leksikalni, skladijski in slogovni ravni, v okviru katere je dr. Damjan Popič predstavil razvoj slovenske pravopisne norme in osvetlil razlike med standardno in spletno slovenščino, pri čemer je posebno pozornost namenil rabi vejice. [Tretja tema](#), ki jo je pripravila dr. Polona Gantar, je bila posvečena kolokacijskim in frazeološkim posebnostim slovenščine v spletnih skupnostih. V [četrti temi](#) so dr. Ana Zwitter Vitez, dr. Špela Arhar Holdt in dr. Tadeja Rozman jezik družbenih medijev primerjale z govorno slovenščino ter demonstrirale postopke za odkrivanje govornih elementov v spletnih uporabniških vsebinah. Tabor sta s [peto temo](#) sklenila dr. Tamara Mikolič Južnič in Jaka Čibej, ki sta spregovorila o pojavljanju in zapisovanju tujejezičnih prvin ter preklapljanju med jeziki v spletnih žanrih.



S pomočjo preglednih predavanj in opravljenih analiz smo dijake seznanili s temeljnimi pojmi s področja korpusnega jezikoslovja, sociolingvistike in analize diskurza ter jim dvignili zavest o izbiri ustreznih jezikovnih različic v različnih govornih položajih. Poleg tega smo jih opremili tudi s kompetencami, ki jim omogočajo, da s pomočjo prosto dostopnih virov za slovenščino samostojno odgovarjajo na najrazličnejša jezikovna vprašanja. Ker menimo, da tovrstne vsebine postajajo vse bolj aktualne, a so še vedno premalo vključene v učne in študijske programe, smo prepričani, da bodo gradiva koristila tudi drugim dijakom, študentom, profesorjem in jezikoslovcem, ki se želijo seznaniti s korpusnim jezikoslovjem in značilnostmi spletne slovenščine, zato smo jih zbrali v skupni publikaciji, ki je pred vami.

doc. dr. Darja Fišer

Ljubljana, avgust 2016